

Instruction Manual

Be sure to read this instruction manual before installing this speaker.

Prière de lire obligatoirement ce manuel d'installation avant de monter les haut-parleurs.

Antes de instalar el altavoz es importante que lea estas instrucciones.

Leia este manual de instruções antes de instalar o alto-falante.

Обязательно прочитайте это руководство перед подключением динамика.

تأكد من قراءة كتيب التعليمات هذا قبل تركيب السماعة.

⚠ WARNING :

Handling the cord on this product or cords associated with accessories sold with the product may expose you to chemicals listed on proposition 65 known to the State of California and other governmental entities to cause cancer and birth defect or other reproductive harm.

Wash hands after handling.

⚠ WARNING

The Safety of Your Ears is in Your Hands

Get the most out of your equipment by playing it at a safe level - a level that lets the sound come through clearly without annoying blaring or distortion and, most importantly, without affecting your sensitive hearing.

Sound can be deceiving. Over time, your hearing "comfort level" adapts to higher volumes of sound, so what sounds "normal" can actually be loud and harmful to your hearing. Guard against this by setting your equipment at a safe level BEFORE your hearing adapts.

ESTABLISH A SAFE LEVEL:

- Set your volume control at a low setting.
- Slowly increase the sound until you can hear it comfortably and clearly, without distortion.
- Once you have established a comfortable sound level, set the dial and leave it there.

BE SURE TO OBSERVE THE FOLLOWING GUIDELINES:

- Do not turn up the volume so high that you can't hear what's around you.
- Use caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations.
- Do not use headphones while operating a motorized vehicle; the use of headphones may create a traffic hazard and is illegal in many areas.

⚠ AVERTISSEMENT

La protection de votre ouïe est entre vos mains

Pour assurer le rendement optimal de votre matériel et - plus important encore - la protection de votre ouïe, réglez le volume à un niveau raisonnable. Pour ne pas altérer votre sens de la perception, le son doit être clair mais ne produire aucun vacarme et être exempt de toute distorsion. Votre ouïe peut vous jouer des tours.

Avec le temps, votre système auditif peut en effet s'adapter à des volumes supérieurs, et ce qui vous semble un «niveau de confort normal» pourrait au contraire être excessif et contribuer à endommager votre ouïe de façon permanente. Le réglage de votre matériel à un volume sécuritaire AVANT que votre ouïe s'adapte vous permettra de mieux vous protéger.

CHOISISSEZ UN VOLUME SÉCURITAIRE:

- Réglez d'abord le volume à un niveau inférieur.
- Montez progressivement le volume jusqu'à un niveau d'écoute confortable ; le son doit être clair et exempt de distorsions.
- Une fois que le son est à un niveau confortable, ne touchez plus au bouton du volume.

N'OUBLIEZ PAS DE RESPECTER LES DIRECTIVES SUIVANTES:

- Lorsque vous montez le volume, assurez-vous de pouvoir quand même entendre ce qui se passe autour de vous.
- Faites très attention ou cessez temporairement l'utilisation dans les situations pouvant s'avérer dangereuses.
- N'utilisez pas des écouteurs ou un casque d'écoute lorsque vous opérez un véhicule motorisé ; une telle utilisation peut créer des dangers sur la route et est illégale à de nombreux endroits.

⚠ CAUTION

1. Do not touch the speaker flexible wire ①.
2. Do not change the direction of the speaker terminal assembly ②.
3. Make sure lead and speaker terminals do not contact metal.
4. When making connections, refer also to the instruction manual of the car stereo used.

⚠ ATTENTION

1. Ne jamais toucher le fil flexible de haut-parleur ①.
2. Ne pas modifier l'orientation de plaquette de connexions du haut-parleur ②.
3. S'assurer que les fils et les bornes de haut-parleurs ne touchent pas une pièce métallique.
4. Le branchement s'opère après consultation de la notice d'instructions de l'autoradio qui est utilisé.

⚠ PRECAUCION

1. No se debe tocar el alambre flexible ① del altavoz.
2. No cambiar la dirección del ensamblaje de terminal del altavoz ②.
3. Asegurarse de que los terminales del altavoz y el hilo conductor no están en contacto con el metal.
4. Para hacer la conexión consultar también el manual de instrucciones que se provee para el "reproductor".

⚠ PRECAUÇÃO

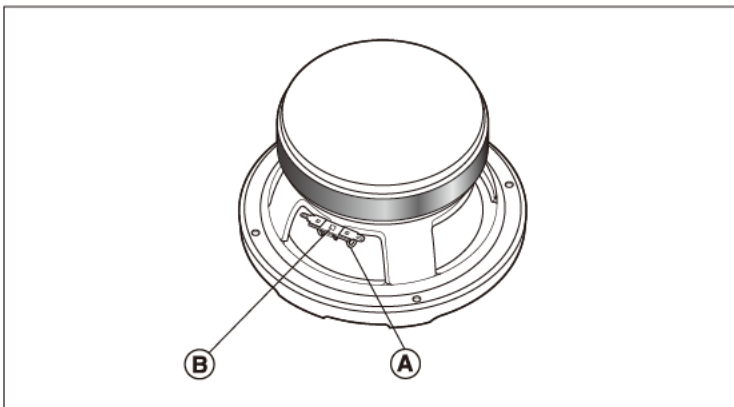
1. Não toque no fio flexível do alto-falante ①.
2. Não mude a direção de montagem do terminal do alto-falante ②.
3. Assegure-se de que o fio e os terminais do alto-falantes não entrem em contacto com metal.
4. Quando da realização das conexões, favor referir-se também ao manual de instruções do aparelho de som do carro que está sendo usado.

⚠ ОСТОРОЖНО

1. Не трогайте гибкий провод ① динамика.
2. Не изменяйте направление подсоединений электроконтактов динамика ②.
3. Будьте уверены, что проводка и электроконтакты динамика не имеют контакта с металлом.
4. При подсоединении обращайтесь также к руководству по эксплуатации автомобильной стереосистемы.

⚠ احتياطات

- ١ - لا تلمس السلك المرن ① الخاص بالمكبر.
- ٢ - لا تغير اتجاه مجموعة الاطراف ② الخاصة بالمكبر.
- ٣ - تأكد ان اطراف الرصاص واطراف المكبر لا تلمس معدنا .
- ٤ - عند عمل التوصيلات راجع في نفس الوقت كتيب الارشادات الخاص بستيريو السيارة المستعمل .



Flush-Mount Car Speaker
17 cm (6-3/4") HIGH EFFICIENCY MIDBASS

Haut-Parleurs À Montage Encastré Pour Automobile
HP MOYENNES GRAVES HAUT RENDEMENT 17 cm

**High efficiency midbass /
Altavoz de medios de alta eficiencia**

- MAX. MUSIC POWER 500 W / MÁXIMA POTENCIA DE MUSICA 500 W
- NOMINAL POWER 110 W / POTENCIA NOMINAL 110 W
- SPEAKER SIZE Ø170 mm (6-3/4" DIA.) /
TAMAÑO DEL ALTAVOZ Ø170 mm
- IMPEDANCE 4 OHMS / IMPEDANCIA 4 OHMS
- SENSITIVITY 94 dB (±1.5 dB) / SENSIBILIDAD 94 dB (±1,5 dB)
- FREQUENCY RESPONSE 50 Hz TO 18 kHz (-20 dB) /
RESPUESTA DE FRECUENCIA 50 Hz A 18 kHz (-20 dB)
- GROSS WEIGHT 5.84 kg 12 lb 14 oz / PESO BRUTO 5,84 kg

HP moyennes graves haut rendement

- PUISSANCE MUSICALE MAXIMUM 500 W
- PUISSANCE NOMINALE 110 W
- TAILLE DE HAUT-PARLEUR Ø170 mm
- IMPEDANCE 4 OHMS
- SENSIBILITE 94 dB (±1,5 dB)
- BANDE PASSANTE 50 Hz À 18 kHz (-20 dB)
- POIDS BRUT 5,84 kg

● **FEATURES**

1. HIGH SENSITIVITY AND HIGH POWER HANDLING DESIGN
2. LIGHT WEIGHT YET RIGID PULP CONE WITH CORRUGATION SURROUND
3. THICK STEEL WOOFER BASKET
4. LARGE MAGNET AND HIGH POWER MOTOR ASSEMBLY

● **CARACTÉRISTIQUES**

1. DESIN À HAUTE SENSIBILITÉ ET À CHARGE NOMINALE EFFICACE ÉLEVÉE
2. CÔNE EN PULPE LÉGER MAIS RIGIDE AVEC EXTRÉMITÉ ONDULÉE
3. CADRE DU HP DE GRAVES EN ACIER ÉPAIS
4. AIMANT DE GRANDE TAILLE ET MOTEUR HAUTE PUISSANCE

● **CARACTERISTICAS**

1. DISEÑO DE ALTA SENSITIVIDAD Y CON MANIPULACIÓN DE ALTA POTENCIA
2. CONO DE PULPA LIGERO, PERO RÍGIDO CON EL BORDE CORRUGADO
3. CARCASA DE ALTAVOZ DE ACERO ESPESO
4. CONJUNTO DE IMÁN GRANDE Y MOTOR DE ALTA POTENCIA

● **CARACTERÍSTICAS**

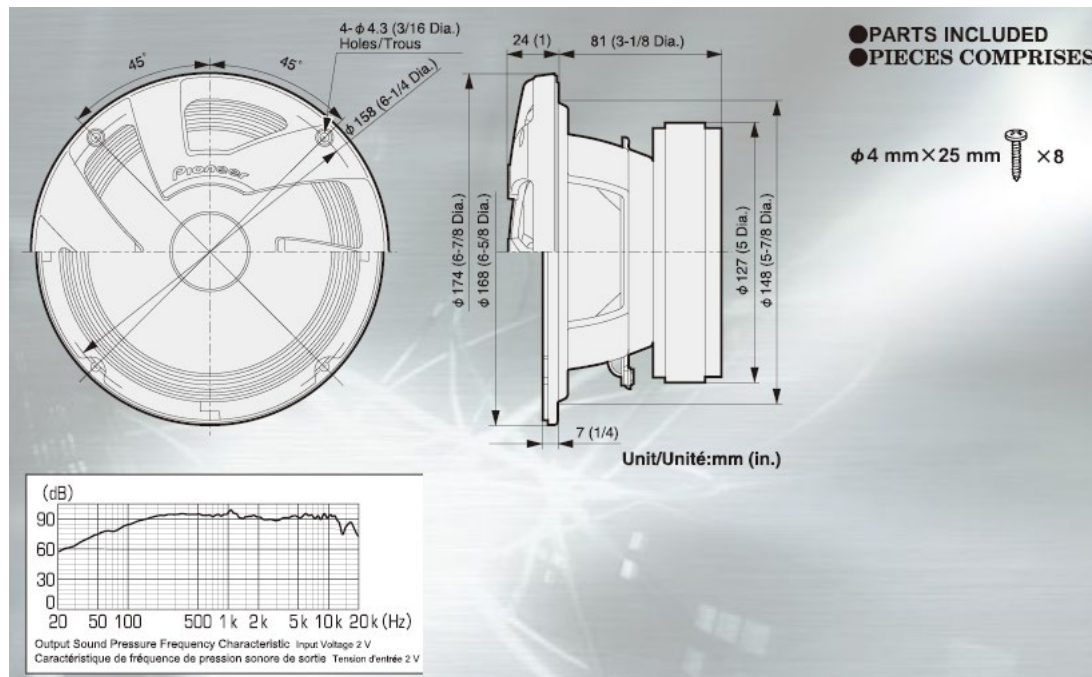
1. DESIGN DE ALTA SENSITIVIDADE E COM MANIPULAÇÃO DE ALTA POTÊNCIA
2. CONE DE POLPA LEVE, MAS RÍGIDA COM BORDA CORRUGADA
3. CARÇAÇA DO ALTO-FALANTE DE AÇO GROSSO
4. GRANDE ÍMAN E MOTOR DE ELEVADA POTÊNCIA

● **ОСОБЕННОСТИ**

1. ДИЗАЙН УПРАВЛЕНИЯ С ВЫСОКОЙ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬЮ И ВЫСОКОЙ МОЩНОСТЬЮ
2. ЛЕГКОВСНЫЙ, ОДНАКО ЖЕСТКИЙ ЦЕЛЛЮЛОЗНЫЙ КОНУС С РИФЛЕННОЙ КРОМКОЙ
3. ТОЛСТЫЙ СТАЛЬНОЙ КОРПУС УФЕРА
4. БОЛЬШОЙ МАГНИТ И МОЩНЫЙ ДИФФУЗОРОДЕРЖАТЕЛЬ

● **المميزات**

- ١ - تصميم بحساسية عالية واستيعاب قدرة عالية
- ٢ - مخروط لبني خفيف الوزن وصلب مع حافة متموجة
- ٣ - حلة مجهر ترددات خفيضة فولاذية سمكية
- ٤ - مجموعة المحرك ذو المغناطيس الكبير والقدرة العالية



● **SPECIFICATIONS**

- Reproduction system Cone
- Speaker specifications
 - Size ϕ 168 mm (6-5/8" Dia.)
 - Optimally blended pulp cone
 - Corrugation surround
 - Heat-resistant voice coil
 - Strontium magnet : 1 010 g (2 lb 4 oz)
- Nominal impedance 4 Ω
- Maximum music power [Nominal] 500 W [110 W]
- Sensitivity 94 dB (\pm 1.5 dB)
- Weight (per speaker including accessory parts) ... 2.71 kg (5 lb 16 oz)
- Gross weight (2 speakers including packaging) ... 5.84 kg (12 lb 14 oz)

● **CARACTERISTIQUES**

- Système de reproduction Cône
- Spécifications des haut-parleurs
 - Diamètre ϕ 168 mm
 - Cône en pulpe nélangée de manière optimale
 - Lèvre avec ondulations
 - Bobine mobile résistante à la chaleur
 - Aimant en strontium : 1 010 g
- Impédance nominale 4 Ω
- Puissance musicale maximum [Nominale] ... 500 W [110 W]
- Sensibilité 94 dB (\pm 1,5 dB)
- Poids (par haut-parleur pièces accessoires comprises) 2,71 kg
- Poids brut (2 haut-parleurs emballage compris) 5,84 kg

● **ESPECIFICACIONES**

- Sistema de reproducción Cono
- Especificaciones del altavoz
 - Tamaño ϕ 168 mm
 - Cono de pulpa de celulosa combinada de forma óptima
 - Borde corrugado
 - Bobina de voz resistente al calor
 - Imán de estroncio : 1 010 g
- Impedancia nominal 4 Ω
- Máxima potencia de musica [Nominal] 500 W [110 W]
- Sensibilidad 94 dB (\pm 1,5 dB)
- Peso (por altavoz incluyendo accesorios) 2,71 kg
- Peso bruto (2 altavoces incluyendo embalaje) 5,84 kg

● **ESPECIFICAÇÕES**

- Sistema de reprodução Cone
- Especificações do alto-falante
 - Tamanho ϕ 168 mm
 - Cone de polpa de celulose otimamente combinada
 - Borda corrugado
 - Bobina de voz resistente ao calor
 - Magneto de estrôncio : 1 010 g
- Impedância nominal 4 Ω
- Potência máxima de música [Nominal] 500 W [110 W]
- Sensibilidade 94 dB (\pm 1,5 dB)
- Peso (por alto-falante incluindo peças acessórias) 2,71 kg
- Peso bruto (2 alto-falantes incluindo empacotamento) 5,84 kg

● **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

- Система воспроизведения Конус
- Технические характеристики динамика
 - Размер ϕ 168 мм
 - Оптически смешанный целлюлозный конус
 - Гофрированная система объемного звучания
 - Термостойкая голосовая обмотка
 - Стронциевый магнит : 1 010 г
- Номинальный импеданс 4 ом
- Максимальная музыкальная мощность [номинальная] 500 ватт [110 ватт]
- Чувствительность 94 дБ (\pm 1,5 дБ)
- Вес (один динамик, включая принадлежности) 2,71 кг
- Брутто вес (2 динамика, включая упаковку) 5,84 кг

● **المواصفات**

- نظام الانتاج مخروط
- مواصفات السماعة
 - الحجم قطر ١٦٨ مم
 - مخروط لبى متداخل بشكل مثالي
 - إحاطة تويدجية
 - ملف صوت مقاوم للحرارة
 - مغناطيس السترونشيوم : ١٠١٠ جم
- المعاوقة الاسمية ٤ اوم
- أقصى قدرة موسيقية [اسمية] ٥٠٠ وات [١١٠ وات]
- الحساسية ٩٤ ديسيل (\pm ١,٥ ديسيل)
- الوزن (للسماعة مع أجزاء الملحقات) ٢,٧١ كجم
- الوزن الاجمالي (لسماعتين مع التغليف) ٥,٨٤ كجم

● **HOW TO INSTALL** ● **MODE D'INSTALLATION** ● **INSTALACION** ● **COMO INSTALAR**
● **КАК ПОДКЛЮЧИТЬ** ● **كيفية التركيب**

